

Números 19

1 [καὶ ἐλάλησε Κύριος πρὸς](#)

1 E falou Senhor a

[Μουσῆν καὶ Ἀαρὼν λέγων](#) 2

Moisés e a Arão, dizendo: 2

αὕτη ἡ διαστολὴ τοῦ [νόμου](#), ὅσα

Esta a distinção da lei que

[συνέταξε Κύριος λέγων](#)

ordenou Senhor, dizendo:

[λάλησον](#) τοῖς [υἱοῖς Ἰσραὴλ καὶ](#)

Fala aos filhos de Israel, e

[λαβέτωσαν πρὸς σὲ δάμαλιν](#)

tomem para ti novilha

[πυρρὰν ἄμωμον](#), ἥτις [οὐκ](#)

vermelha sem defeito, que não

[ἔχει ἐν](#) αὐτῇ μῶμον, [καὶ ἥ οὐκ](#)

tenha nela defeito, e que não

[ἐπεβλήθη ἐπ](#) αὐτὴν [ζυγός](#). 3

foi colocado sobre ela jugo 3

[καὶ δώσεις](#) αὐτὴν [πρὸς Ἐλεάζαρ](#)

E darás a ela a Eleazar,

[τὸν ἱερέα, καὶ ἐξάξουσιν](#)

o sacerdote; e [tirá-lo](#)

[αὐτὴν ἔξω](#) τῆς [παρεμβολῆς εἰς](#)

a ela fora do acampamento para

[τόπον καθαρὸν καὶ σφάξουσιν](#)

lugar limpo, e [imolarão](#)

[αὐτὴν ἐνώπιον](#) αὐτοῦ. 4 [καὶ](#)

a ela diante dele. 4 E

[λήψεται Ἐλεάζαρ ἀπὸ](#) τοῦ

tomará Eleazar do

[αἵματος](#) αὐτῆς [καὶ](#) ρανεῖ

sangue dela, e aspergirá

ἀπέναντι τοῦ προσώπου τῆς
diante da face da

σκηνῆς τοῦ μαρτυρίου ἀπὸ τοῦ
tenda do testemunho do

αἵματος αὐτῆς ἐπτάκις. 5 καὶ
sangue dela sete vezes. 5 E

κατακαύσουσιν αὐτήν ἐναντίον
queimarão a ela diante

αὐτοῦ, καὶ τὸ δέρμα καὶ τὰ κρέα
dele; e a pele, e as carnes

αὐτῆς καὶ τὸ αἶμα αὐτῆς σὺν τῇ
suas, e o sangue dela, com o

κόπρω αὐτῆς
excremento dela,

κατακαυθήσεται. 6 καὶ λήψεται ὁ
se consumirão. 6 E tomará o

ιερεὺς ξύλον κέδρινον καὶ
sacerdote pau de cedro, e

ῥύσσωπον καὶ κόκκινον καὶ
hissopo e escarlate, e

ἐμβαλοῦσιν εἰς μέσον τοῦ
lançará ao meio da

κατακαύματος τῆς δαμάλεως. 7
queima da novilha. 7

καὶ πλυνεῖ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ ὁ
E lavará as vestes suas o

ιερεὺς καὶ λούσεται τὸ σῶμα
sacerdote, e banhará o corpo

αὐτοῦ ῥύδατι καὶ μετὰ ταῦτα
seu em água, e depois isso

εἰσελεύσεται εἰς τὴν παρεμβολήν
entrará ao acampamento

καὶ ἀκάθαρτος ἔσται ὁ ἱερεὺς
e imundo será o sacerdote

ἕως ἑσπέρας. 8 καὶ ὁ κατακαίων
até tarde. 8 E o que queimar

αὐτὴν πλυνεῖ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ καὶ
a ela lavará as vestes suas, e

λούσεται τὸ σῶμα αὐτοῦ καὶ
banhará o corpo seu, e

ἀκάθαρτος ἔσται ἕως ἑσπέρας. 9
imundo será até tarde. 9

καὶ συνάξει ἄνθρωπος καθαρὸς
E recolherá homem limpo

τὴν σποδὸν τῆς δαμάλεως καὶ
a cinza da novilha e

ἀποθήσει ἔξω τῆς παρεμβολῆς
depositará fora do acampamento

εἰς τόπον καθαρὸν, καὶ ἔσται τῇ
a lugar limpo; e será da

συναγωγῇ υἱῶν Ἰσραὴλ
congregação dos filhos de Israel

εἰς διατήρησιν, ὔδωρ
para guarda; água

ραντισμοῦ, ἄγνισμά ἐστι.
de aspersão, de purificação é.

10 καὶ ὁ συνάγων τὴν σποδιάν
10 E o que ajuntar a cinza

τῆς δαμάλεως πλυνεῖ τὰ ἱμάτια
da novilha lavará as vestes

αὐτοῦ καὶ ἀκάθαρτος ἔσται ἕως
suas, e imundo será até

ἑσπέρας. καὶ ἔσται τοῖς υἱοῖς
tarde; e será aos filhos

Ἰσραὴλ καὶ τοῖς προσηλύτοις
de Israel e aos prosélitos que

προσκειμένοις νόμιμον
se juntarem lei

αἰώνιον. 11 Ὁ ἀπτόμενος τοῦ
perpétua. 11 O que tocar do

τεθνηκότος πάσης ψυχῆς
cadáver de toda alma

ἀνθρώπου ἀκάθαρτος ἔσται ἐπὶ
de homem imundo será sete

ἡμέρας 12 οὗτος ἀγνισθήσεται
dias. 12 Ele será purificado

τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ καὶ τῇ ἡμέρᾳ
ao dia o terceiro e ao dia

τῇ ἐβδόμῃ καὶ καθαρὸς ἔσται ἐὰν
o sétimo, e limpo será; se

δὲ μὴ ἀφαγνισθῇ τῇ ἡμέρᾳ
mas não for purificado ao dia

τῇ τρίτῃ καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῇ
o terceiro e o dia o

ἐβδόμῃ, οὐ καθαρὸς ἔσται. 13
sétimo, não limpo será. 13

πᾶς ὁ ἀπτόμενος τοῦ
Todo o que tocar do

τεθνηκότος ἀπὸ ψυχῆς
cadáver da alma

ἀνθρώπου, ἐὰν ἀποθάνῃ, καὶ μὴ
de homem, se morreu, e não

ἀφαγνισθῇ, τὴν σκηνὴν
for purificado, a tenda

Κυρίου ἐμίανεν
do Senhor contaminou;

ἐκτριβήσεται ἡ ψυχὴ ἐκείνη ἐξ
será extirpada a alma essa de

Ἰσραήλ, ὅτι ὕδωρ ραντισμοῦ
Israel, porque água da aspersão

οὐ περιερραντίσθη ἐπ αὐτόν,
não foi aspergida sobre ele;

ἀκάθαρτός ἐστίν, ἔτι ἡ
impuro é; ainda a

ἀκαθαρσία αὐτοῦ ἐν αὐτῷ ἐστι.
impureza sua nele está.

14 καὶ οὗτος ὁ νόμος ἄνθρωπος
14 E esta a lei; homem

ἐὰν ἀποθάνῃ ἐν οἰκίᾳ, πᾶς ὁ
se morrer em casa, todo aquele

εἰσπορευόμενος εἰς τὴν οἰκίαν
que entrar à casa,

καὶ ὅσα ἐστὶν ἐν τῇ οἰκίᾳ,
e que houver na casa,

ἀκάθαρτα ἔσται ἐπτά ἡμέρας. 15
imundas serão sete dias. 15

καὶ πᾶν σκεῦος ἀνεωγμένον, ὅσα
E todo vaso aberto que

οὐχὶ δεσμὸν καταδέδεται ἐπ
sem tampa amarrada sobre

αὐτῷ, ἀκάθαρτά ἐστι. 16 καὶ
a ele imundos serão. 16 E

πᾶς, ὅς ἐὰν ἅψηται ἐπὶ
todo que se tocar sobre

προσώπου τοῦ πεδίου
face do campo

τραυματίου ἢ νεκροῦ ἢ
de ferida, ou de morte, ou

ὀστέου ἀνθρωπίνου ἢ
osso humano, ou

μνήματος, ἐπὶ ἡμέρας
de sepulcro, sete dias

ἀκάθαρτος ἔσται. 17 καὶ
imundo será. 17 E

λήψονται τῷ ἀκαθάρτῳ ἀπὸ τῆς
tomarão ao impuro da

σποδιᾶς τῆς κατακεκαυμένης τοῦ
cinza da queima da

ἀγνισμοῦ καὶ ἐκχεοῦσιν ἐπ
purificação, e derramarão sobre

αὐτὴν ὕδωρ ζῶν εἰς σκεῦος 18
ela água viva a vasilha. 18

καὶ λήψεται ὕσσωπον καὶ
E tomará hissopo e

βάψει εἰς τὸ ὕδωρ ἀνὴρ
mergulhará à água jovem

καθαρός, καὶ περιρρανεῖ
limpo e aspergirá ao redor

ἐπὶ τὸν οἶκον καὶ ἐπὶ τὰ
sobre a casa e sobre os

σκεύη καὶ ἐπὶ τὰς ψυχάς, ὅσαι
móveis e sobre as almas que

ᾗν ὧσιν ἐκεῖ, καὶ ἐπὶ τὸν
estiverem ali, e sobre o

ἡμμένον τοῦ ὀστέου τοῦ
que tocou do osso do

ἀνθρωπίνου ἢ τοῦ τραυματίου ἢ
humano, ou do ferido, ou

τοῦ τεθνηκότος ἢ τοῦ μνήματος
do cadáver ou do túmulo.

19 καὶ περιρρανεῖ ὁ

19 E aspergirá ao redor o

καθαρὸς ἐπὶ τὸν ἀκάθαρτον ἐν
limpo sobre o impuro em

τῇ ἡμέρᾳ τῇ τρίτῃ καὶ ἐν τῇ
o dia o terceiro e no

ἡμέρᾳ τῇ ἐβδόμῃ, καὶ
dia o sétimo, e

ἀφαγνισθήσεται τῇ ἡμέρᾳ τῇ
se purificará o dia o

ἐβδόμῃ καὶ πλυνεῖ τὰ ἱμάτια
sétimo; e lavará as vestes

αὐτοῦ καὶ λούσεται ὕδατι καὶ
suas, e se banhará em água, e

ἀκάθαρτος ἔσται ἕως ἑσπέρας. 20
imundo será até tarde. 20

καὶ ἄνθρωπος, ὃς ἐὰν μιανθῇ
E homem que se contaminar

καὶ μὴ ἀφαγνισθῇ,
e não se purificar,

ἐξολοθρευθήσεται ἡ ψυχὴ ἐκείνη
será eliminada a alma essa

ἐκ μέσου τῆς συναγωγῆς,
do meio da congregação,

ὅτι τὰ ἅγια Κυρίου
porque os sagrados do Senhor

ἐμίανεν, ὅτι ὕδωρ
contaminou, porque água

ραντισμοῦ οὐ
da aspersão não

περιερραντίσθη ἐπ αὐτόν,
foi aspergida ao redor sobre ele;

ἀκάθαρτός ἐστι. 21 καὶ ἔσται
impuro é. 21 E será

ὕμιν νόμιμον αἰώνιον καὶ ὁ
a vós lei perpétua; e aquele

περιρραίνων ὕδωρ
que aspergir ao redor água

ραντισμοῦ πλυνεῖ τὰ ἱμάτια
da aspersão lavarás as vestes

αὐτοῦ, καὶ ὁ ἀπτόμενος τοῦ
suas; e quem se aproximar da

ὑδατος τοῦ ραντισμοῦ ἀκάθαρτος
água da aspersão imundo

ἔσται ἕως ἑσπέρας 22 καὶ παντὸς
será até tarde. 22 E tudo

οὗ ἐὰν ἄψηται αὐτοῦ ὁ
que se tocar dele o

ἀκάθαρτος, ἀκάθαρτον ἔσται, καὶ
imundo imundo será, e

ψυχὴ ἢ ἀπτομένη ἀκάθαρτος
alma que se aproxima impura

ἔσται ἕως ἑσπέρας.
será até tarde.

